



Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général
Service juridique

Bruxelles, le 30 JUIN 2015

e-CURIA

Monsieur le Greffier
du Tribunal de l'Union européenne
rue du Fort Niedergrünwald

L - 2925 LUXEMBOURG

Objet: Affaire T-290/14 - Portnov / Conseil de l'Union européenne

Monsieur le Greffier,

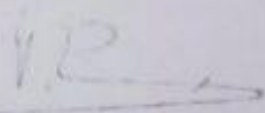
Nous nous référons à l'audience qui a eu lieu en cette affaire le 21 mai dernier.

Au cours de la partie de l'audience qui s'est tenue à huis clos, l'agent du Conseil a indiqué que le Conseil avait sollicité l'avis du chef de la délégation de l'Union européenne auprès de l'Ukraine sur le bien-fondé des investigations en Ukraine à l'égard notamment du requérant, dont il est question dans la lettre du Procureur Général d'Ukraine du 3 mars 2014 (annexe B.2).

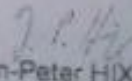
Il s'avère qu'en réalité, cet avis a été sollicité à propos des investigations à l'égard des personnes qui ont été désignées ultérieurement par la décision 2014/216/PESC du 14 avril 2014 et le règlement (UE) n° 381/2014 du 14 avril 2014.

Il n'y a donc pas lieu de tenir compte de cette remarque erronée faite par l'agent du Conseil à l'audience du 21 mai 2015.

Nous vous prions de croire, Monsieur le Greffier, à l'assurance de notre considération distinguée.


Vincent PIESSEVAUX

Agents du Conseil


Jan-Peter HIX

Совет Европейского союза
г., Брюссель
Генеральный секретариат
Юридическая служба

30 июня 2015

В канцелярию Суда Европейского союза

Предмет: Дело T-290/14 - Портнов/ Совет ЕС

Господин Секретарь Суда,

Направляем Вам письмо относительно слушания по этому делу, которое состоялось 21 мая 2015 года.

В ходе судебного слушания, которое происходило за закрытыми дверями, агент Совета ЕС сообщил, что Совет представил мнение главы Делегации ЕС в Украине об обоснованности расследований в отношении истца в Украине, о которых шла речь в письме Генеральной прокуратуры от 3 марта 2014 года.

В действительности, это мнение касалось расследований в отношении лиц, которые были впоследствии указаны в Решении 2014/216/ PESC от 14 апреля 2014 года и в Постановлении (ЕС) № 381/2014 от 14 апреля 2014 года.

Нет оснований принимать во внимание это ошибочное замечание, сделанное агентом Совета ЕС на слушании 21 мая 2015 года.

Выражаем Вам, Господин Секретарь Суда, наше глубокое уважение.

Vincent Piessevaux,
Jan-Peter Hix,
Агенты Совета ЕС